



ECTS



Composante
ETUDES
IBERIQUES
ET LATINO
AMERICAINES



Volume horaire
CM
1h30



Nombre de
semaines
13

En bref

➤ **Modalité de controle:** Controle continu

Présentation

Discipline rare : Non

Description et objectifs

Étymologie : les arabismes de la langue portugaise

Après avoir abordé les notions essentielles de l'étymologie (classes étymologiques, datation, évolution phonétique, morphologique et sémantique, variation dialectale) à la lumière des avancées théoriques opérées par l'étymologie romane (cf. Baldinger, Buchi/Schweickard), nous examinerons la question des emprunts (causes, réception, adaptation, cf. Deroy, Loubier) avant de nous pencher plus précisément sur les emprunts faits par le portugais à l'arabe. Nous distinguerons les arabismes péninsulaires médiévaux, les arabismes africains des 15^e et 16^e siècles, les arabismes orientaux des 16^e et 17^e siècles ainsi que les arabismes plus tardifs et contemporains, parmi lesquels les arabismes brésiliens.

Syllabus

Bibliographie sommaire

CORRIENTE, Federico, /Pereira, Christophe, Vicente, Ángeles, 2019. *Dictionnaire des emprunts ibéro-romans : emprunts à l'arabe et aux langues du Monde islamique*, Berlin, De Gruyter.

KIESLER, Reinhard, 1994. *Kleines vergleichendes Wörterbuch der Arabismen im Iberoromanischen und Italienischen*, Tübingen/Bâle, Francke.

LOUBIER, Christiane, 2011. *De l'usage de l'emprunt linguistique*, Montréal, Office québécois de la langue française.

MACHADO, José Pedro, 1958-1961. *Influência árabe no vocabulário português*, 2 vols., Lisbonne, Álvaro Pinto, *Revista de Portugal*.

WINET, Monika, 2006. *El artículo árabe en las lenguas iberorrománicas. Aspectos fonéticos, morfológicos y semánticos de la transferencia léxica*, Cordoue, Université de Cordoue.

Une bibliographie détaillée sera fournie en début de semestre.

Contacts

Contact administratif

MASTER (Recherche, Professionnel et Concours)

✉ lettres-iberiques-master@sorbonne-universite.fr

Responsable pédagogique

Myriam BENARROCH

✉ Myriam.Benarroch@paris-sorbonne.fr